

# ДАУС

ИЗЛОЖБА

EXHIBITION

Друштво

на

Ликовните

Уметници

Струмица

Р. Македонија



Society

of

Artists

from

Strumica

R. Macedonia

## Увод за Благоевград

Денешната наша изложба нека биде наш скромен прилог кон обновување на порано започнатата соработка, обновување на пријателството, размена на искуството, зближување на творците од различни културни средини и најава за потесна соработка.

Култура без граници и целосен респект кон вредностите на другите. Можност за дружење, афирмација и поширока презентација на творештвото и творците кои и покрај близината, границата направила малку да се познаваат. Ние немаме големи претензии, основна цел на таквата соработка е афирмирање на творештвото, запознавање и зближување, отварање на нови можности преку групни, самостојни изложби, колонии симпозиуми, заеднички настапи, градење културни мостови, пријателски односи, традиционална културна размена во иднината пред нас.

Наш скромен придонес на идеата Европа без граници, соработка меѓу соседите и народите.

Глигор Беќаров  
претседател на ДЛУС Струмица

## Introduction for Blagoevgrad

Let our exhibition of today be our modest contribution towards a renewal of earlier begin contribution, a renewal of the friendships, exchange of the experience, getting closer of the creators of different cultural fields and announcement of a closer cooperation.

Culture without borders and a whole respect towards the values of the others. Let it be a possibility for companionship, affirmation and a wider presentation of the creation and the creators and in spite of the close borders has made to know each other very little.

We haven't got great pretensions, because the fundamental aim of such collaboration is affirmation of the creation, getting to know each other better, opening new possibilities by group, individual exhibitions, colonies, symposiums, making together performances, traditional cultural exchange in the future to come. Our modest contribution of the idea Europe without borders and collaboration among the neighbours and people.

Mr. Gligor Bekarov  
president of DLUS - Strumica

## БЕКАРОВ ГЛИГОР

сликар - керамичар

Роден 1944 во Струмица.Завршил УПУ

1964 во Скопје. Специјализирал инду-

стриски дизајн 1978/79 во Хонберг,

Германија.Член на ДЛУС И ДЛУПУМ.

Адреса: Атанас Караман 35 Струмица

Тел: 389 34/ 327 - 921

Факс: 389 - 34 - 331 - 500

Циклус „Космички движења,,

1. „Непознати светови,, 2001

масло на платно 69 x 59

2. „Големиот создател,, 2001

масло на платно 69 x 59

3. „Динамични процеси,, 2001

масло на платно 69 x 59

## Mr.BEKAROV GLIGOR

Painter - ceramic

Craftsman

Born 1944 in Strumica. Finished Secondary

Art School 1964 in Skopje. Specialized

industrial design 1978/79 in Homeberg

Germany. Member of the Society of Artists

from Strumica (DLUS) and member of the

Society of Macedonian Artists for Applied

Arts (DLUPUM).

Address: Atanas Karaman 35 Strumica

Tel: 389 34/ 327 - 921 fax: 389 34/ 331 - 500

Cyclus „Cosmic movements”

1. „Unknown worlds” 2001 oil on canvas

69 x 59

2. „The great creator” 2001 oil on canvas

69 x 59

3. „Dynamic processes” 2001 oil on canvas

69 x 59



## **БОЖИНОВА-БУРС КАРОЛИНА**

керамичар

Родена 1962 во Фрутиген

Швајцарија, специјализирала

керамика во Франција и

Германија 1985/87.

Адреса: с. Добрејци - Струмица

Тел: 389 34/ 347 - 939

1. „Книга,, 2001 глазирана керамика  
23,5 x 17,5 x 2,5
2. „Склониште,, 2001 глас. Керамика  
38 x 15 x 14,5



## **Miss. BOZINOVA- BURS KAROLINA**

A ceramic

Born 1962 in Frutigen

Switzerland. She specialized

Ceramic in France and Germany

In 1985/87.

Address: Dobrejci - Strumica

Tel: 389 34/ 347 - 939

1. „A book“ 2001 glazed ceramic  
23,5 x 17,5 x 2,5
2. „Shelter“ 2001 glazed ceramic  
38 x 15 x 14,5

**ВЕЛКОВСКИ ЖИВКО** - сликар

Роден во с. Муртино.  
Завршил УПУ И Филозофски  
Факултет, група историја на  
уметност во Скопје. Член на  
ДЛУС.

Адреса: с. Муртино 141.

Струмица

Тел: 389 34/ 373 - 768

1. „Распение,, 2001 масло на панел  
35 x 27,5
2. „Флора,, 2001 масло на панел  
34,5 x 27,5

**Mr. VELKOVSKI ZIVKO** - painter

Born in Murtino.  
Finished Art School and  
Graduated from the Faculty  
of philosophy, group History  
of art in Skopje. Member of  
the Society of artists from  
Strumica.

Address: Murtino 141,

Strumica.

Tel: 389 34/ 373 - 768

1. „Crucifixion“ 2001 oil on panel  
35 x 27,5
2. „Flora“ 2001 oil on panel  
34,5 x 27,5





**ЃОРГИЕВ ПАНЧЕ** - сликар

Завршил УПУ и ПА во Скопје 1984.

Член на ДЛУС од 1989.

Адреса: с. Муртино 270,  
Струмица

Тел: 389 34/ 373 - 606

1. „Пејсаж,, 2001 акрил на платно  
58,5 x 48,5
2. „Стара куќа,, 2001 акрил на платно  
51,5 x 41,5
3. „Во моето село,, 2001 акрил на платно  
51,5 x 41,5

**Mr.GORGIEV PANCE** - painter

Finished Secondary Art School  
and graduated from the Faculty of  
Pedagogy 1984 in Skopje. Member  
of the Society of Artists from Strumica  
(DLUS) since 1989.

Address: s. Murtuno 270  
Strumica

Tel: 389 34/ 373 - 606

1. „Landscape“ 2001 acyl on canvas  
58,5 x 48,5
2. „An old house“ 2001 acryl on canvas  
51,5 x 41,5
3. „In our village“ 2001 acryl on canvas  
51,5 x 41,5

## СЕКУЛОВ МИТКО

Роден 1950 во Струмица.  
Завршил ВЗШ во Струмица  
Адреса: „Иљо Шопов,, 53  
Тел: 389 34/ 327 - 672

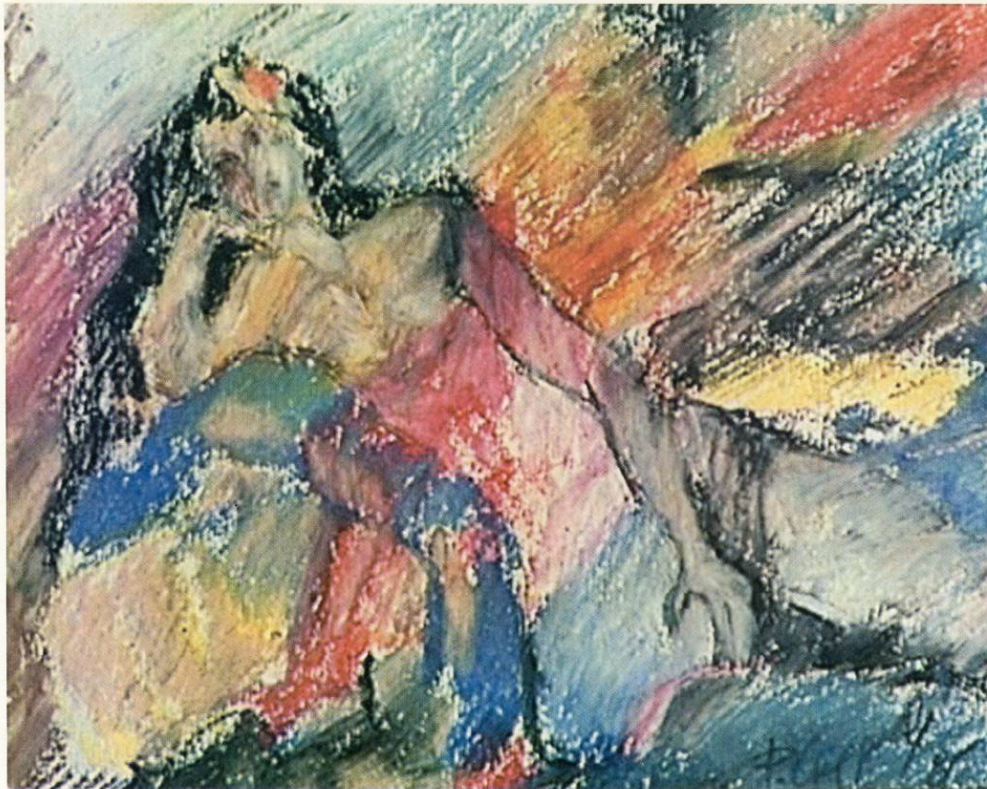
1. „Романтични звуци,, 2001 ком. тех.  
70 x 60
2. „Музика за душата,, 2001 ком. тех.  
70 x 60
3. „Дует,, 2001 ком. тех.  
70 x 60

## Mr.SEKULOV MITKO

Born 1950 in Strumica.  
Finished Advanced level  
Of Agricultural School in  
Strumica.  
Address: Iljo Sopov 53  
Tel. 389 34/ 327 - 672

1. „Romantic sounds“ 2001 com.technics  
70 x 60
2. „Music for the soul“ 2001 com.technics  
70 x 60
3. „Duet“ 2001 com.technics





**СКЕРЛЕВ РИСТО** - сликар

Роден 1950 во Струмица.  
Завршил УПУ во Скопје,  
Член на ДЛУС од 1976.  
Адреса: „Јајце,, 4 Струмица

1. „Копнеж,, пастел 13 x 18
2. „Жена,, пастел 13 x 18

**Mr. SKERLEV RISTO** - painter

Born 1950 in Strumica.  
Finished Secondary Art  
School in Skopje, member  
Of the Society of the Artists  
from Strumica since 1976.  
Address: „Jajce“ 4 Strumica.

1. „Longing“ pastel 13 x 18
2. „A woman“ pastel 13 x 18



## **ФИЛЕВ ДИМИТАР - сликар**

Роден 1953 во Струмица.  
Завршил ПА во Скопје. Член на ДЛУС  
од 1976.

Адреса: Илинден 2,  
Тел: 389 34/ 325 - 687

1. „Мотив 1,, масло на картон 63 x 48
2. „Мотив 2,, масло на картон 63 x 48
3. „Мотив 3,, масло на картон 63 x 48

## **Mr. FILEV DIMITAR - painter**

Born 1953 in Strumica.  
Graduated from the Faculty of Pedagogy  
in Skopje. Member of the Society of Artists  
from Strumica (DLUS) since 1976.

Address: Ilinden 2, Strumica  
Tel. 389 34/ 325 - 687

1. „Motive 1 “ 2001 oil on cardboard  
63 x 48
2. „Motive 2 “ 2001 oil on cardboard  
63 x 48
3. „Motive 3” 2001 oil on cardboard  
63 x 48





**БАТЕВ КОСТАДИН** - сликар

Роден 1979 во Струмица.  
Завршил УПУ 1997 во Скопје.  
Адреса: Визбегово 3 бб.  
Тел: 389 02/ 651- 254

1. „Импесија од Кичево,,  
масло на картон 57 x 38
2. „Мртва природа,,  
масло на картон 48 x 59

**Mr. BATEV KOSTADIN** - painter

Born 1979 in Strumica.  
Finished Secondary Art  
School 1997 in Skopje.  
Address: Vizbegovo 3 bb  
Tel: 389 02/ 651 - 254

1. „Impresion from Kicevo“ 2001  
oil on cardboard 57 x 38
2. „Still life“ 2001  
oil on cardboard 48 x 59

## КОСТАДИН УСТАПЕТРОВ

Архитект

Роден 1950 во Струмица.

Дипломирал на Архитектонски

Факултет во Скопје.

Адреса: Бул. М. Тито 20/2/1 Струмица

Тел: 389 34/ 331 - 791

1. „Рамки 1,, 2001- ком. тех. 49 x 35
2. „Рамки 2,, 2001- ком. тех. 49 x 35
3. „Рамки 3,, 2001- ком. тех. 49 x 35

## Mr.USTAPETROV KOSTADIN

architect

Born 1950 in Strumica.

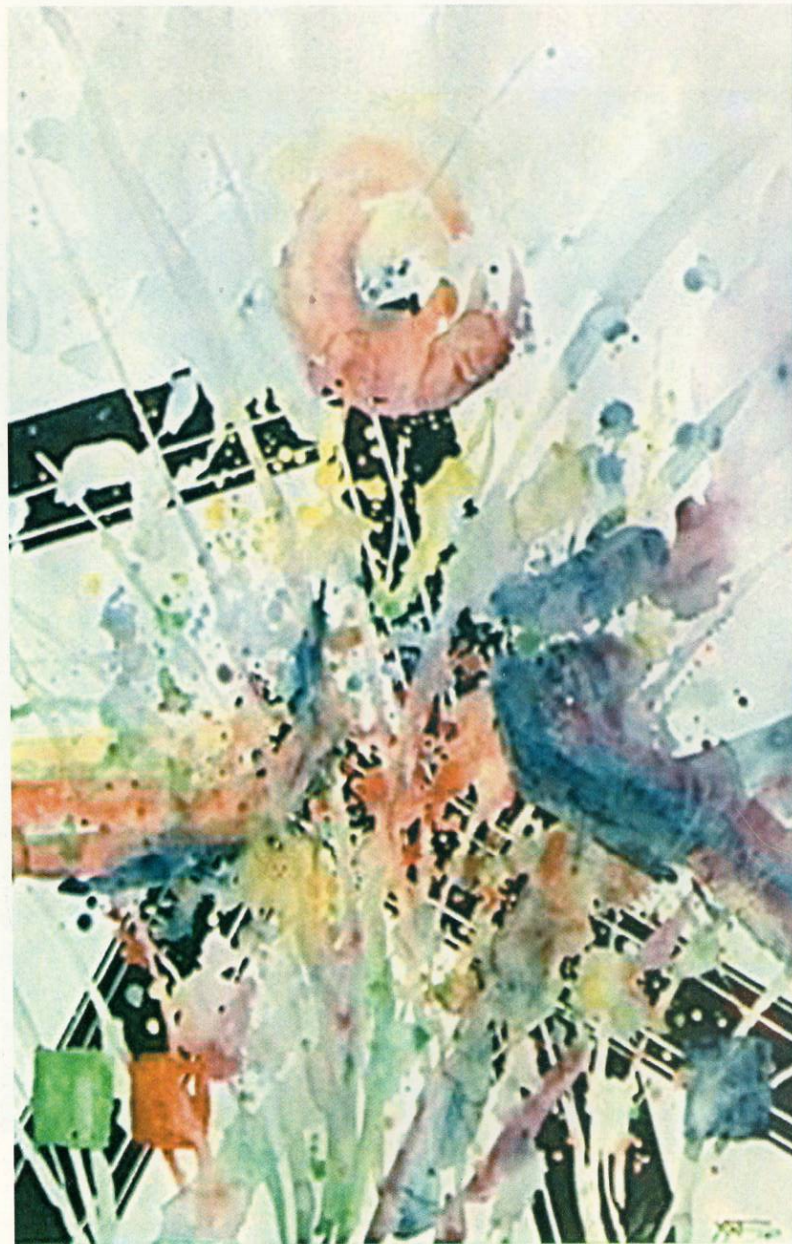
Graduated from the Faculty of

Architecture in Skopje.

Address: Bul. M. Tito 20/2/1 Strumica

Tel: 389 34/ 331 - 791

1. „Frames 1” 2001 -com. technics 49x35
2. „Frames 2” 2001 -com. technics 49x35
3. „Frames 3” 2001 -com. technics 49x35





**БАТЕВ КИРИЛ** - сликар

Роден 1956 во Струмица.  
Завршил УПУ 1975 во  
Скопје. Член на ДЛУС  
од 1985.

Адреса: Визбегово 3 бб  
Тел : 389 02/ 651 - 254

1. „Македонија 2001“,  
масло на гипскартон

**Mr. BATEV KIRIL** - painter

Born 1956 in Strumica.  
Finished Secondary Art  
School 1975 in Skopje.  
Member of the Society  
of Artists from Strumica  
(DLUS) since 1985.

Address: Vizbegovo 3 bb  
Tel: 389 02/ 651 - 254

1. „Macedonia 2001“  
oil on gipskardboard

**БОЖИНОВ ГЕОРГИ** - сликар

Роден 1947 во Струмица.  
Завршил ПА во Скопје 1972.  
Член на ДЛУМ И ДЛУ  
Словенија.  
Адреса: Иван Цанкар 99а  
Скопје  
Тел: 389 02/ 339 - 302

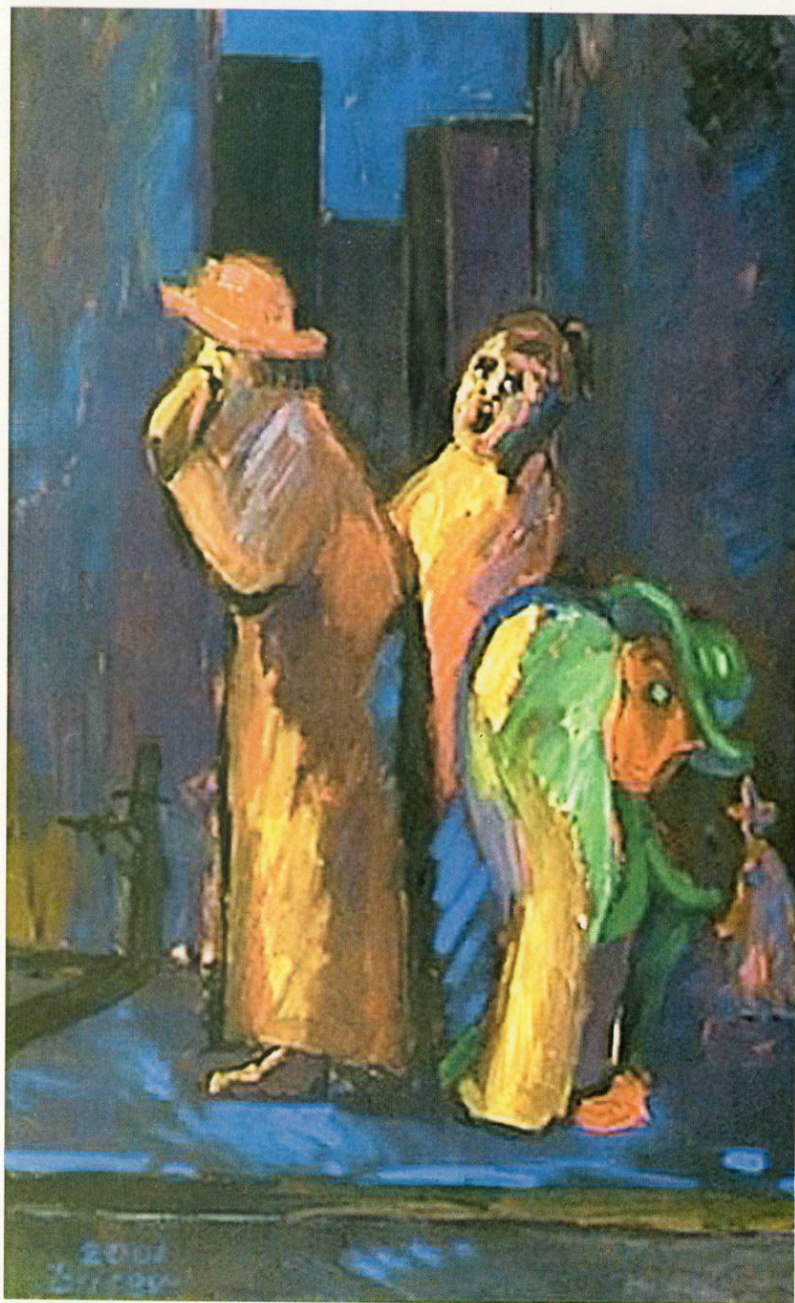
1. „Дијалог,, 2001 масло на лесонид  
28 x 22

**Mr. BOZINOV GEORGI** - painter

Born 1947 in Strumica.  
Graduated from the Faculty  
of Pedagogy 1972 in Skopje.  
Member of the Society of  
Macedonian Artists (DLUM)  
And the Society of Slovenian Artists  
(DLUSlovenia).  
Tel: Ivan Cankar 99a  
Skopje  
Tel: 389 02/ 339 - 302

1. „Dialogue“ 2001 oil on lessonid  
28 x 22





**БУСЕВ ДРАГИ** - сликар

Роден 1957 во Струмица.  
Завршил УПУ И ПА во Скопје  
1982. Член на ДЛУС.  
Адреса: с. Моноспитово 161  
Струмица  
Тел: 389 34/ 372 - 102

1. „Град 1,, 2001 масло на платно  
70 x 80
2. „Град 2,, 2001 масло на платно  
60 x 40
3. „Огнена птица, 2001 масло на платно  
65 x 50

**Mr. BUSEV DRAGI** - painter

Born 1957 in Strumica.  
Finished Secondary Art School  
And graduated from the Faculty  
Of Pedagogy 1982 in Skopje.  
Member of the Society of Artists from  
Strumica (DLUS).  
Address: Monospitovo 161  
Strumica  
Tel: 389 34/ 372 - 102

1. „Town 1“ 2001 oil on canvas 70 x 80
2. „Town 2“ 2001 oil on canvas 60 x 40
3. „Fire bird“ 2001 oil on canvas 65 x 50

**КОНЧАЛИЕВ БРАНКО** - сликар

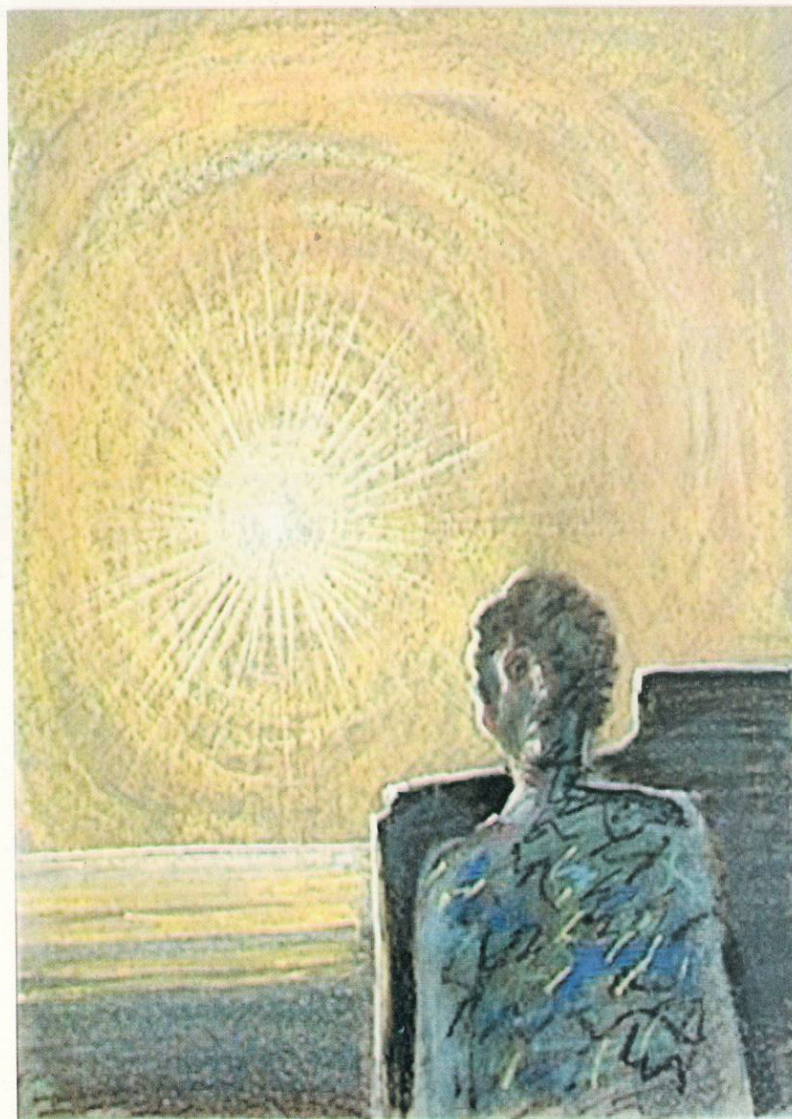
Роден 1949 во Струмица.  
Завршил ПА во Скопје. Член  
На ДЛУС од 1976.  
Адреса: Панче Пешев 55/3/15  
Струмица  
Тел: 389 34/ 346 - 633

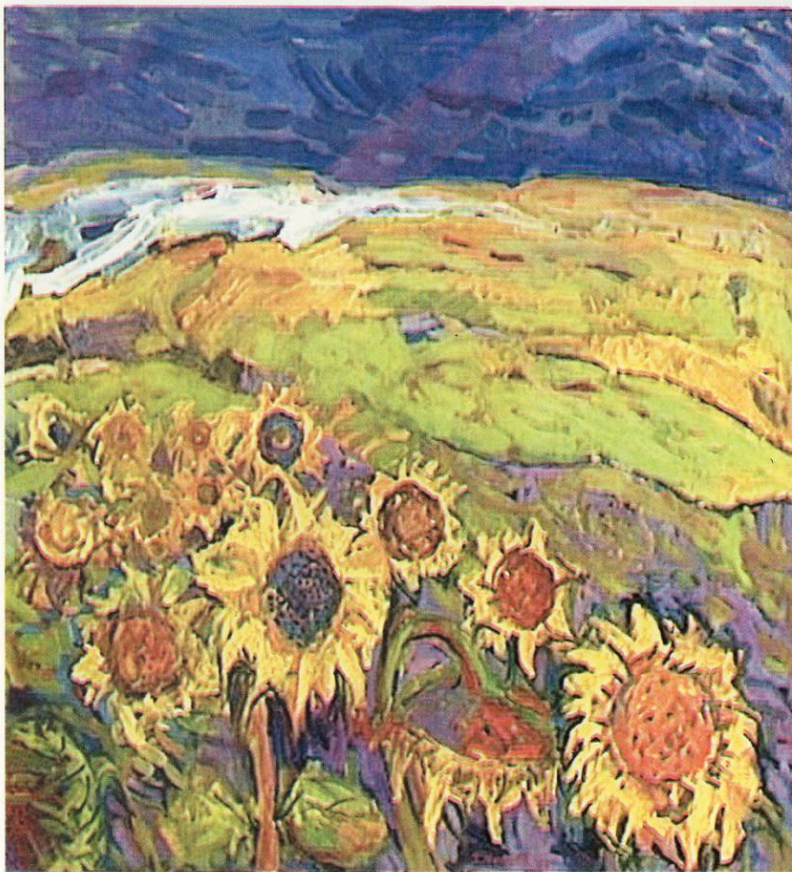
1. „Самотија,, 2001 пастел 39 x 40
2. „Слика 1,, 2001 акварел
3. „Слика 2,, 2001 акварел

**Mr.KONCALIEV BRANKO** - painter

Born 1949 in Strumica.  
Graduated from the Faculty of Pedagogy  
in Skopje. Member of the Society of artists  
from Strumica  
(DLUS) since 1976.  
Address: Pance Pesev 55/3/15  
Strumica.  
Tel: 389 34/ 346 - 633

1. „Lonelines“ 2001 pastel 39 x 40
2. „Picture 1“ 2001 aquarel
3. „Picture 2“ 2001 aquarel





**МИШЕВ ТОМЕ** - сликар

Роден 1956 во Струмица.  
Завршил АЛУ во Скопје.  
ЖИвее И работи во Неготино.  
Член на ДЛУМ.  
Тел: 389 43/ 360 - 111

1. „Сончогледи,, 2001 масло на платно  
80 x 80
2. „Исчекување,, 2001 масло на платно  
80 x 80
3. „Одмор,, 2001 масло на платно  
65 x 60

**Mr. MISEV TOMÉ** - painter

Born 1956 in Strumica.  
Graduated from the Academy  
Of Fine Arts in Skopje. Lives and  
Works in Negotino. Member of  
The Society Macedonian Artists  
DLUM.  
Tel: 389 43/ 360 - 111

1. „Sunflowers“ 2001 oil on canvas  
80 x 80
2. „Expectation“ 2001 oil on canvas  
80 x 80
3. „A rest“ 2001 oil on canvas  
65 x 80



**ЗВОНКО ТИЛЕВ** - ак. сликар

Роден 1964 во с. Ново Село.  
Завршил ФЛУ во Скопје.  
Член на ДЛУС од 1992.  
Адреса: Цар Самуил 2,  
с. Ново Село, Струмица  
Тел: 389 34/ 355 - 202

- 1., „Композиција1„,2000 масло на платно  
83 x 62
- 2., „Композиција2„,2000 масло на платно  
83 x 62
- 3., „Композиција3„,2000 масло на платно  
83 x 62

**Mr. ZVONKO TILEV** - painter

Born 1964 in Novo Selo.  
Graduated from the Faculty of Art in Skopje.  
Member of the Society of Artists from  
Strumica (DLUS) since 1992.  
Address: Car Samuil 2, Novo Selo, Strumica  
Tel: 389 34/ 355 - 202

1. „Composition 1“ 2000 oil on canvas  
83 x 62
2. „Composition 2“ 2000 oil on canvas  
83 x 62
3. „Composition 3“ 2000 oil on canvas  
83 x 62





## **ТОШЕВ МИТКО**

сликар и графичар

Роден 1972 во Гевгелија

Завршил Факултет за Ликовни

Уметности во Скопје 1995.

Адреса: „Гуро Гаковик,, 59

Струмица.

Тел: 389 34/ 346 - 506

1. „Автопортрет,, 1999 масло на платно  
80 x 60
2. „Жена со шамија,, 1999  
масло на платно 65 x 50

## **Mr. TOSEV MITKO**

Painter and a graphic

Born 1972 in Gevgelia.

Graduated of the Faculty

of Fine Arts in Skopje 1995.

Address: „Guro Gakovic“ 59

Strumica.

Tel: 389 34/ 346 - 506

1. „Autoportrait“ 1999 oil on canvas  
80 x 60
2. „A woman with a scarf“ oil on canvas  
65 x 50

## ПЕЦЕВ - ЗАХОВ МАРЈАН

Графичар

Роден 1950 во Струмица.

Завршил УПУ и ПА во  
Скопје. Член на ДЛУС И  
ДЛУМ.

Адреса: Н.Н. Борче 16,  
Тел. 389 34/ 347 - 217

1., „Атеље,, 2001 цртеж во туш 29,5x20,7

2., „Меур,, 2001 цртеж во туш 43,5x31

## Mr. PECEV - ZAHOV MARJAN

graphic designer

Born 1950 in Strumica.

Finished Secondary Art School and  
graduated from the Faculty of Pedagogy in  
Skopje. Member of the society of Artists from  
Strumica (DLUS) and Member of the society  
of Macedonian Artists (DLUM).

Address: N.N. Borce 16,

Tel: 389 34/ 347 - 217

1. „Atelier“ 2001 drawing in black ink

29,5 x 20,7

2. „Bubble“ 2001 drawing in black ink

43,5 x 31



27.8.01. Zahov  
Marjan



ИЗДАВАЧ: ДЛУС - Струмица  
претседател: Глигор Бекаров  
ОРГАНИЗАТОР: ДЛУС - Струмица  
ликовен салон „РУ„ - Струмица  
фотографија: Драги Бусев  
превод: Иван Поп Андонов  
печати: „БАТЕВ„ - Скопје  
тираж: 500 примероци

EDITOR: DLUS - Strumica  
president: Mr. Gligor Bekarov  
ORGANIZER: DLUS - Strumica  
art hall „RU“ - Strumica  
photography by: Dragi Busev  
translated by: Ivan Pop Andonov  
printed by: „BATEV“ - Skopje  
copies: 500

Изложбата е реализирана со материјална помош на  
Министерство за култура на Р. Македонија  
и  
локалната самоуправа на Општина Струмица

This exhibition is realized with the financial help from  
the Ministry of culture of Republic of Macedonia  
and  
the local authorities of the community of Strumica